

Thứ Hai, 9-2-2026. Năm A
Monday, February-9-2026. Year A
Tuần 5 Thường Niên

1V 8, 1-7. 9-13 1 Kings 8:1-7, 9-13
... Một nơi để Ngài ngự đến muôn đời (1V 8,13)

At last, the time had come! God had promised King David that his son would build a temple where the Lord would remain among his people (2 Samuel 7:12-13). And so it was. King Solomon, David's son, undertook the project—and now it was complete and ready to be dedicated. This was the high point, it seemed, the climax of God's plan to be with his people!

With Solomon and all the Israelites in attendance, the ark of the covenant was brought into the Temple—and the glory of the Lord filled the Temple as a great cloud. This manifestation of God's presence was so tangible that the priests could no longer minister. Solomon was overcome by wonder (1 Kings 8:10-11). It was clear that God was delighted to dwell among his people. What a glorious meeting place for God and his people this would be!

But little did anyone realize that day that God had something even more wonderful in mind. In the fullness of time, Jesus, the only begotten Son of God, would walk among us. God himself would be present to us, in flesh and blood, bringing life and truth, healing and redemption. The majestic Temple, and all the grace that was present in it, would hardly compare to God's presence among his people in Christ Jesus.

Then, as if that weren't enough, Jesus filled his disciples with his own Holy Spirit (Acts 2). He made each one of them a dwelling place of God, fulfilling in the most personal way possible God's desire to dwell with his people. He has made each of us a "living stone" that is

Cuối cùng, thời điểm ấy đã đến! Thiên Chúa đã hứa với Vua Đavít rằng con trai ông sẽ xây dựng một đền thờ, nơi Chúa sẽ ngự giữa dân Ngài (2Sm 7,12-13). Và đúng như vậy. Vua Salômôn, con trai của Đavít, đã đảm nhận dự án này - và giờ đây nó đã hoàn thành và sẵn sàng để được cung hiến. Dường như đây là đỉnh cao, đỉnh điểm trong kế hoạch của Thiên Chúa ở cùng dân Ngài!

Với sự hiện diện của Salômôn và toàn thể dân Israel, hòm giao ước được đưa vào Đền thờ - và vinh quang của Chúa tràn ngập Đền thờ như một đám mây lớn. Sự hiện diện của Thiên Chúa này rõ ràng đến nỗi các thầy tế lễ không thể tiếp tục thi hành chức vụ. Salômôn vô cùng kinh ngạc (1V 8,10-11). Rõ ràng Thiên Chúa rất vui mừng được ngự giữa dân Ngài. Đây sẽ là một nơi gặp gỡ vinh quang cho Thiên Chúa và dân Ngài!

Nhưng ít ai nhận ra rằng ngày hôm đó, Thiên Chúa còn có một điều gì đó tuyệt vời hơn nữa. Vào thời điểm viên mãn, Chúa Giêsu, Con một của Thiên Chúa, sẽ bước đi giữa chúng ta. Chính Thiên Chúa sẽ hiện diện với chúng ta, bằng xương bằng thịt, mang đến sự sống và chân lý, sự chữa lành và cứu chuộc. Đền thờ uy nghi, cùng tất cả ân sủng hiện diện trong đó, khó có thể so sánh với sự hiện diện của Thiên Chúa giữa dân Ngài trong Chúa Giêsu Kitô.

Rồi, như thể chưa đủ, Chúa Giêsu đã đổ đầy Chúa Thánh Thần của Ngài trên các môn đệ (Công vụ 2). Ngài đã biến mỗi người thành nơi ngự của Thiên Chúa, thực hiện theo cách riêng tư nhất có thể mong muốn của Thiên Chúa là ngự cùng dân Ngài. Ngài đã biến mỗi chúng ta

built together into an even more beautiful dwelling place for God—the body of Christ in his Church (1 Peter 2:4-5)!

Never forget that you carry God's presence within you! Wherever you go, you bring his life. When you enter a tense situation at work, you can bring God's peace. When you comfort a grieving friend, you can bring hope. When you reach out to an estranged family member, you can bring healing. In every situation, you can bring the joy of knowing that God is near. So keep your eyes open for ways the Lord might manifest his presence and his glory in you as his dwelling place!

“Lord God, teach me how to live as a temple of your Holy Spirit.”

thành một “viên đá sống” được xây dựng nên một nơi ngự thậm chí còn đẹp đẽ hơn cho Thiên Chúa - thân thể của Chúa Giêsu Kitô trong Hội thánh của Ngài (1Pr 2,4-5)!

Đừng bao giờ quên rằng bạn mang sự hiện diện của Thiên Chúa trong bạn! Dù bạn đi đâu, bạn cũng mang sự sống của Ngài. Khi bạn bước vào một tình huống căng thẳng tại nơi làm việc, bạn có thể mang đến sự bình an của Thiên Chúa. Khi bạn an ủi một người bạn đang đau buồn, bạn có thể mang đến hy vọng. Khi bạn tiếp cận một thành viên gia đình xa cách, bạn có thể mang đến sự chữa lành. Trong mọi hoàn cảnh, bạn có thể mang đến niềm vui khi biết rằng Thiên Chúa ở gần. Vậy nên, hãy luôn mở mắt để tìm kiếm những cách Chúa có thể bày tỏ sự hiện diện và vinh quang của Ngài trong bạn, nơi Ngài ngự!

Lạy Chúa, xin dạy con biết sống như đền thờ của Chúa Thánh Thần.

Mc 6, 53-56

Mark 6:53-56

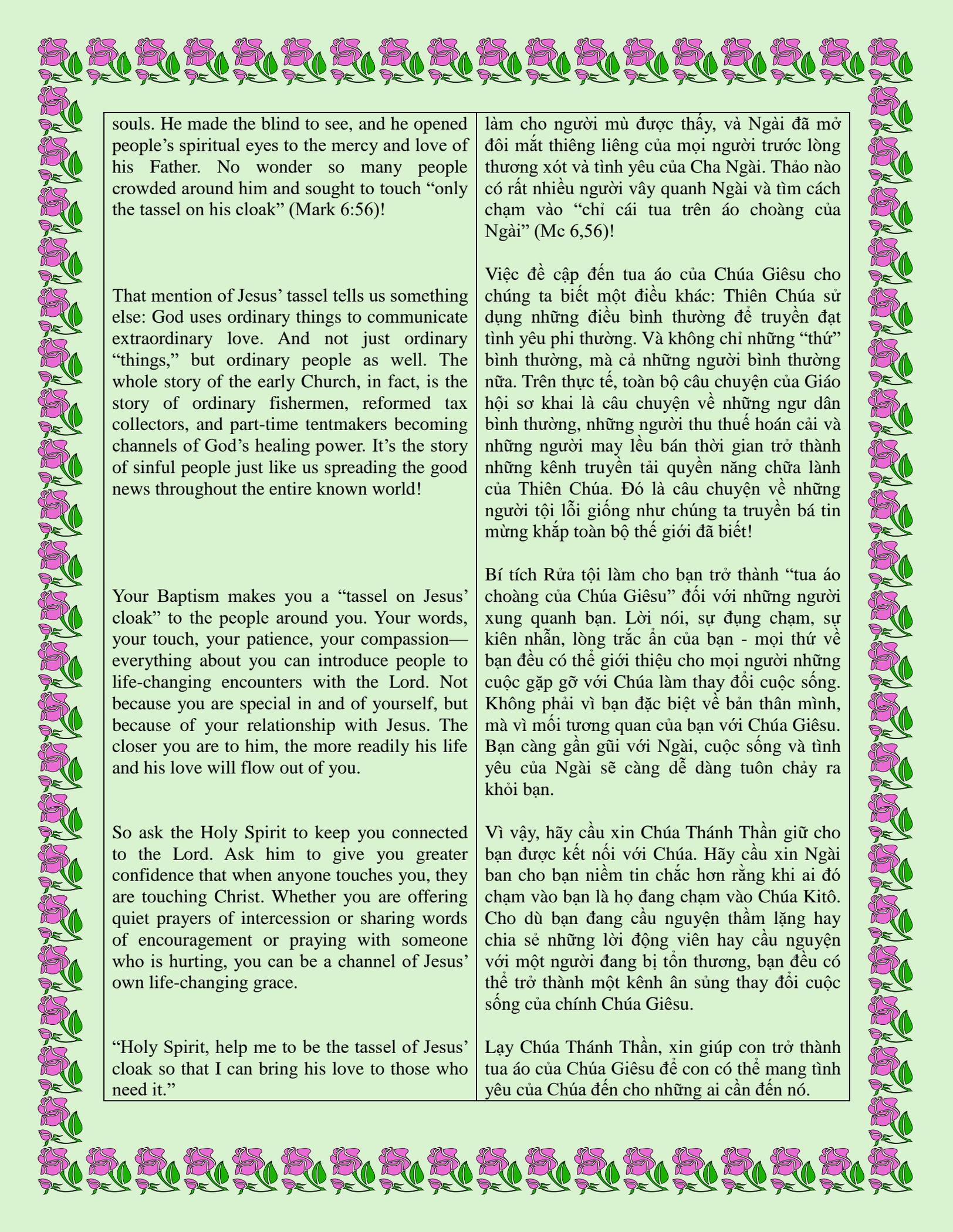
Họ... cầu xin Ngài rằng họ có thể chỉ đựng tới vạt áo của Ngài (Mc 6,56)

When a starstruck teen brushes up against a favorite celebrity, you might hear the giddy reaction, “He touched my hand! I’m never going to wash it again!” We can smile at scenes like this because we know that such breathless encounters, while memorable, are hardly life-changing.

That certainly wasn't the case with Jesus. The Gospels are filled with stories of people who had life-changing encounters with him. Jesus wasn't just celebrity-famous; people instinctively understood that he was different. He offered true hope and healing. He healed physical ailments, and he healed wounded

Khi một thiếu niên thích nổi tiếng chạm nhẹ vào một người nổi tiếng yêu thích, bạn có thể nghe thấy phản ứng choáng váng, “Anh ấy chạm vào tay tôi! Tôi sẽ không bao giờ giặt nó nữa!” Chúng ta có thể mỉm cười trước những cảnh tượng như thế này vì chúng ta biết rằng những cuộc gặp gỡ nghẹt thở như vậy, dù đáng nhớ nhưng khó có thể thay đổi cuộc đời.

Đó chắc chắn không phải là trường hợp của Chúa Giêsu. Các Tin Mừng chứa đầy những câu chuyện về những người đã có những cuộc gặp gỡ làm thay đổi cuộc đời với Ngài. Chúa Giêsu không chỉ nổi tiếng; mọi người theo bản năng hiểu rằng Ngài khác biệt. Ngài đã mang đến niềm hy vọng thực sự và sự chữa lành. Ngài chữa lành những bệnh tật thể xác và chữa lành những tâm hồn bị tổn thương. Ngài đã



souls. He made the blind to see, and he opened people's spiritual eyes to the mercy and love of his Father. No wonder so many people crowded around him and sought to touch "only the tassel on his cloak" (Mark 6:56)!

That mention of Jesus' tassel tells us something else: God uses ordinary things to communicate extraordinary love. And not just ordinary "things," but ordinary people as well. The whole story of the early Church, in fact, is the story of ordinary fishermen, reformed tax collectors, and part-time tentmakers becoming channels of God's healing power. It's the story of sinful people just like us spreading the good news throughout the entire known world!

Your Baptism makes you a "tassel on Jesus' cloak" to the people around you. Your words, your touch, your patience, your compassion—everything about you can introduce people to life-changing encounters with the Lord. Not because you are special in and of yourself, but because of your relationship with Jesus. The closer you are to him, the more readily his life and his love will flow out of you.

So ask the Holy Spirit to keep you connected to the Lord. Ask him to give you greater confidence that when anyone touches you, they are touching Christ. Whether you are offering quiet prayers of intercession or sharing words of encouragement or praying with someone who is hurting, you can be a channel of Jesus' own life-changing grace.

"Holy Spirit, help me to be the tassel of Jesus' cloak so that I can bring his love to those who need it."

làm cho người mù được thấy, và Ngài đã mở đôi mắt thiêng liêng của mọi người trước lòng thương xót và tình yêu của Cha Ngài. Thảo nào có rất nhiều người vây quanh Ngài và tìm cách chạm vào "chỉ cái tua trên áo choàng của Ngài" (Mc 6,56)!

Việc đề cập đến tua áo của Chúa Giêsu cho chúng ta biết một điều khác: Thiên Chúa sử dụng những điều bình thường để truyền đạt tình yêu phi thường. Và không chỉ những "thứ" bình thường, mà cả những người bình thường nữa. Trên thực tế, toàn bộ câu chuyện của Giáo hội sơ khai là câu chuyện về những ngư dân bình thường, những người thu thuế hoá cải và những người may lều bán thời gian trở thành những kênh truyền tải quyền năng chữa lành của Thiên Chúa. Đó là câu chuyện về những người tội lỗi giống như chúng ta truyền bá tin mừng khắp toàn bộ thế giới đã biết!

Bí tích Rửa tội làm cho bạn trở thành "tua áo choàng của Chúa Giêsu" đối với những người xung quanh bạn. Lời nói, sự đụng chạm, sự kiên nhẫn, lòng trắc ẩn của bạn - mọi thứ về bạn đều có thể giới thiệu cho mọi người những cuộc gặp gỡ với Chúa làm thay đổi cuộc sống. Không phải vì bạn đặc biệt về bản thân mình, mà vì mối tương quan của bạn với Chúa Giêsu. Bạn càng gần gũi với Ngài, cuộc sống và tình yêu của Ngài sẽ càng dễ dàng tuôn chảy ra khỏi bạn.

Vì vậy, hãy cầu xin Chúa Thánh Thần giữ cho bạn được kết nối với Chúa. Hãy cầu xin Ngài ban cho bạn niềm tin chắc hơn rằng khi ai đó chạm vào bạn là họ đang chạm vào Chúa Kitô. Cho dù bạn đang cầu nguyện thầm lặng hay chia sẻ những lời động viên hay cầu nguyện với một người đang bị tổn thương, bạn đều có thể trở thành một kênh ân sủng thay đổi cuộc sống của chính Chúa Giêsu.

Lạy Chúa Thánh Thần, xin giúp con trở thành tua áo của Chúa Giêsu để con có thể mang tình yêu của Chúa đến cho những ai cần đến nó.

--	--

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.